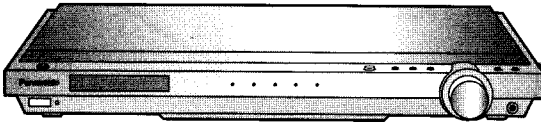
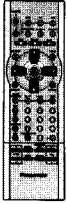


Panasonic®

Receptor con control AV Аудио/видео управляющий ресивер Amplituner AV Přijímač s AV ovládáním

ESPAÑOL



Instrucciones de funcionamiento
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze

Model No. **SA-XR10**

POLSKI

Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente estas instrucciones.
Garde este manual para consultarlo en el futuro.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.
Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для справок в будущем.

POLSKI

Przed podłączeniem, obsługą lub regulacją urządzenia, prosimy przeczytać w całości instrukcję obsługi.
Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi do korzystania w przyszłości.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Prve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod.
Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

ČESKY



Содержание

Поставляемые принадлежности	2
Пульт дистанционного управления	2

Пункт 1	Подсоединения динамиков 3
Пункт 2	Подсоединения оборудования 4
Пункт 3	Установки 6
Пункт 4	Основные операции 8

Руководство по органам управления	10
Радио	14

Выполнение записи	16
Функция таймера	16
Другие установки	17

Руководство по выявлению и устранению неисправностей	18
Меры безопасности	19
Функция RESET.....	19
Уход	19
Технические характеристики.....	20

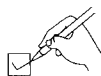
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не размещайте ничего сверху этого аппарата и не блокируйте отверстия для отвода тепла никаким образом.

В особенности, не размещайте кассетные деки или проигрыватели компакт-дисков/цифровых видеодисков на этом аппарате, так как излучаемое им тепло, может повредить Ваше программное обеспечение.

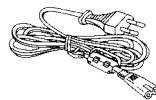


Поставляемые принадлежности

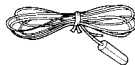


Проверьте и идентифицируйте, пожалуйста, поставляемые принадлежности.

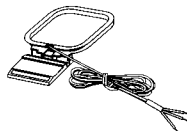
- 1 Сетевой шнур питания переменного тока



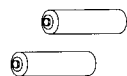
- 1 Внутренняя ЧМ антенна



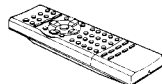
- 1 Рамочная АМ антенна



- 2 Батарейки



- 1 Пульт дистанционного управления (N2QAJB000045)

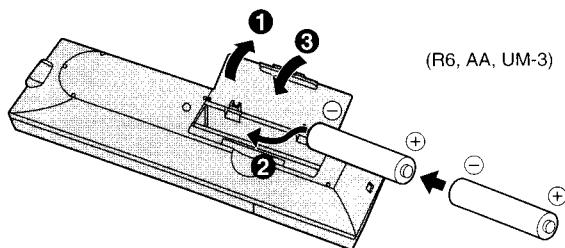


- 1 Чистящая ткань



Пульт дистанционного управления

Батарейки



- Вставьте так, чтобы их полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

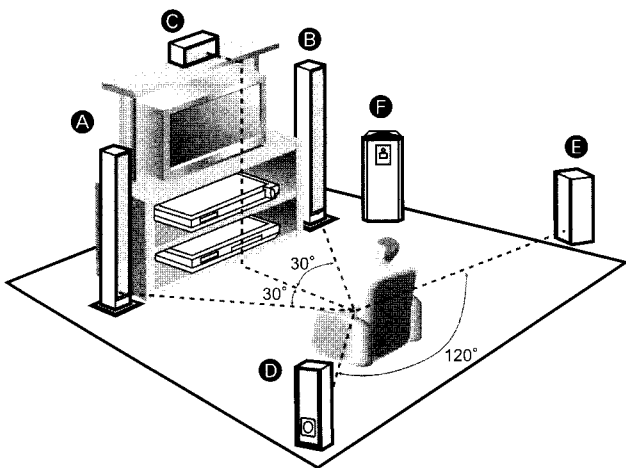
Использование

Направьте на сенсор, избегая препятствий, в максимальном диапазоне 7 метров прямо перед аппаратом.

- Держите передающее окошко и сенсор аппарата свободными от пыли.
- Функционирование может быть подвергнуто воздействию сильных источников света, таких, как прямой солнечный свет и стеклянные дверцы в шкафах.

Периферийное оборудование и кабели продаются отдельно, если не указано обратное.

Размещения громкоговорителей



Передние громкоговорители (A левый B правый)
Разместите справа и слева от ТВ на высоте ушей сидящего так, чтобы была хорошая когерентность между изображением и звуком.

Центральный громкоговоритель (C)
Разместите под или над центром ТВ. Направьте громкоговоритель на место прослушивания.

Громкоговорители окружающего звучания (D левый E правый)
Разместите по сторонам или немного позади места прослушивания, приблизительно на метр выше, чем уровень ушей.

Сабвуфер (F)
Возможно размещение сабвуфера в любой позиции, если только он находится на приемлемом расстоянии от ТВ. Обратите внимание, что некоторое экспериментирование может привести к сглаживанию низкочастотных характеристик. Размещение в углу может привести к увеличению слышимого выходного уровня, но в результате бас может стать неестественным.

Передние громкоговорители, центральный громкоговоритель и громкоговорители окружающего звучания следует размещать приблизительно на одном расстоянии от места прослушивания. Углы на диаграмме являются приблизительными.

Подсоединение громкоговорителей

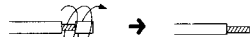
Другие подсоединения возможны в зависимости от Вашей акустической системы. Подробности смотрите в инструкции по эксплуатации Вашей акустической системы. **Выключите ресивер перед подсоединением громкоговорителей.**

Импеданс громкоговорителей: 6–16 Ω

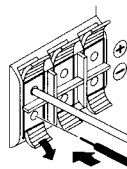
Кабели



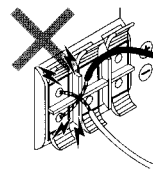
Скрутите покрытие.



Разъемы громкоговорителя



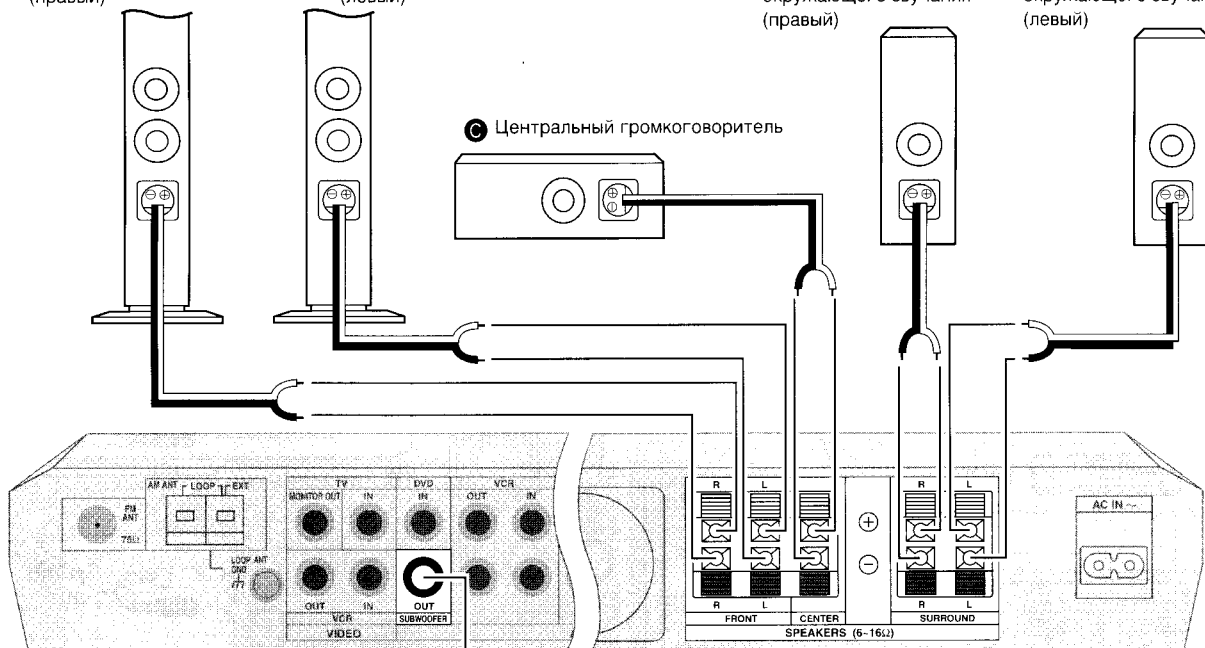
Не закорачивайте цепь.



B Передний громкоговоритель (правый) **A** Передний громкоговоритель (левый)

E Громкоговоритель окружающего звучания (правый) **D** Громкоговоритель окружающего звучания (левый)

C Центральный громкоговоритель



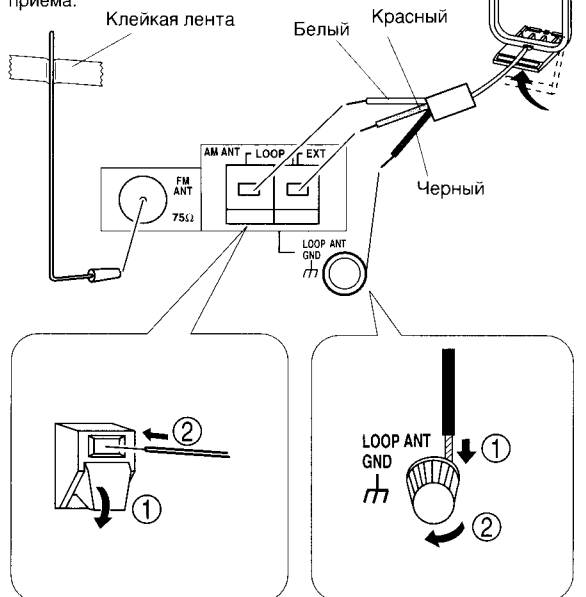
F Активный сабвуфер

Монофонический соединительный кабель

Антенны

Внутренняя ЧМ антенна (прилагается)

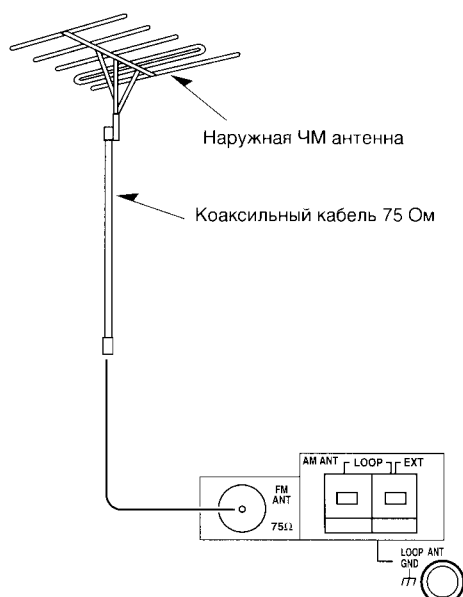
Зафиксируйте другой конец антенны в месте наилучшего приема.



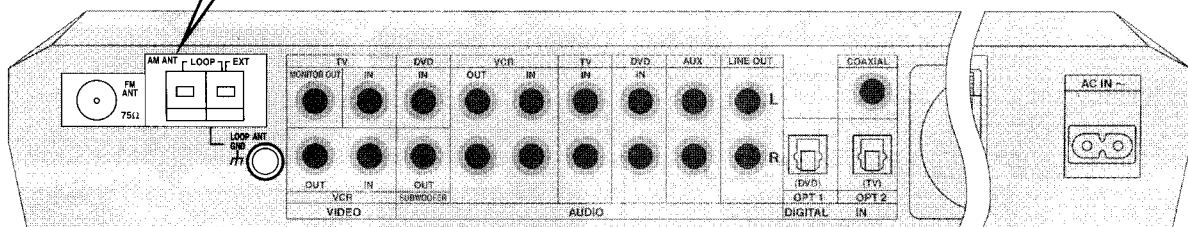
Рамочная АМ антенна (прилагается)

Наружная ЧМ антенна

- Отсоедините внутреннюю ЧМ антенну.
- Антенна должна быть установлена компетентным техником.



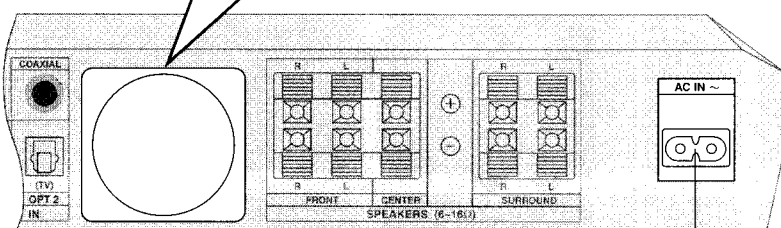
Держите антенный шнур подальше от кассетных дек, МД дек, проигрывателей цифровых видеодисков и других шнуров.



Подсоединение сетевого шнура питания переменного тока и другая информация

Охлаждающий вентилятор

Функционирует только при выходных уровнях высокой мощности.



Подсоедините этот шнур только после подсоединения всех других кабелей и шнуров.

Примечание

- Поставляемый сетевой шнур питания переменного тока предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.
- Не удаляйте фильтр подавления помех с сетевого шнура питания переменного тока.

Фильтр подавления помех К бытовой сетевой розетке

Сетевой шнур питания переменного тока (поставляется)

2 DISTANCE

Измените расстояние так, чтобы звук от всех динамиков (за исключением сабвуфера) достигал Вас одновременно.
Вы можете выбрать расстояния между 1,0 м и 10,0 м с интервалами в 0,1 м. Заводскими установками являются:
FRONT (передние) и CENTER (центральный): 3,0 м
SURROUND (окружающего звучания): 1,5 м

Войдите в режим установки.

SETTING

Выберите "DISTANCE".

DISTANCE

Выберите громкоговоритель.

FRONT

Повторите

Измените установки.

3,0 m

Повторите действия этих пунктов для каждого канала громкоговорителей.

Выйдите из режима установки.

COMPLETE

3 FILTER

Измените частоту отсечки для выходного сигнала баса с передних динамиков

Если Вы установите режим "SMALL" для передних громкоговорителей, фильтр устанавливается на 100 Гц. Повысьте частоту отсечки, если бас с передних громкоговорителей является неудовлетворительным так, чтобы этот бас являлся выходным сигналом через сабвуфер.
Вы можете повысить частоту отсечки с 100 Гц до 150 Гц или 200 Гц.

Войдите в режим установки.

SETTING

Выберите "FILTER".

FILTER

Измените установки.

100

Выйдите из режима установки.

COMPLETE

4 Регулирование выходного уровня динамиков

Подрегулируйте выход центрального динамика и динамиков окружающего звучания на такой же кажущийся уровень передних динамиков, и выход сабвуфера так, чтобы он был сбалансирован с передними динамиками.
(Подрегулируйте уровень громкости передних динамиков с помощью регулятора [VOL, +, -].)

C (центральный), RS (окружающего звучания правый) и LS (окружающего звучания левый) могут быть подрегулированы между -10 дБ и +10 дБ, где 0 соответствует уровню передних динамиков.

Для SW (сабвуфер) Вы можете выбрать "—" так, что выхода нет, "MIN" для минимального выхода, уровень между 1 и 19, или "MAX" для максимального выхода.
Выход сабвуфера легко подвергается влиянию источника. Вы также можете изменить его уровень во время какого-либо воспроизведения, чтобы достичь лучшего эффекта (→ стр. 10).

Выведите сигнал.

Громкоговорители по очереди выводят сигнал продолжительностью две секунды каждый.

TEST L
L → C → R → RS → LS → SW

Громкоговорители, установленные в режим "NONE" или "NO", пропускаются.

Подрегулируйте основную громкость.



Подрегулируйте уровень.

Нажмите кнопку [LEVEL], чтобы выбрать канал громкоговорителя, затем нажмите кнопку [▲ +] или [▼ -].

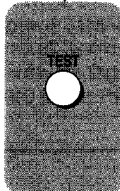
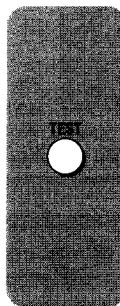
LEVEL 0dB
C → RS → LS → SW

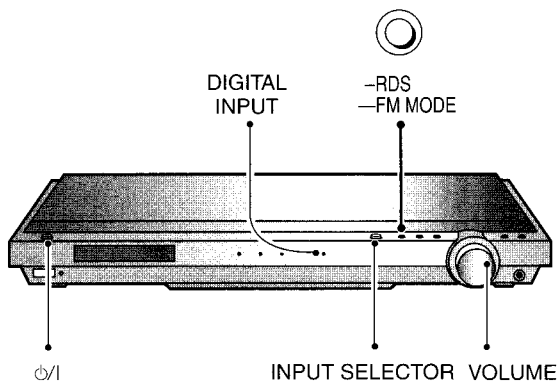
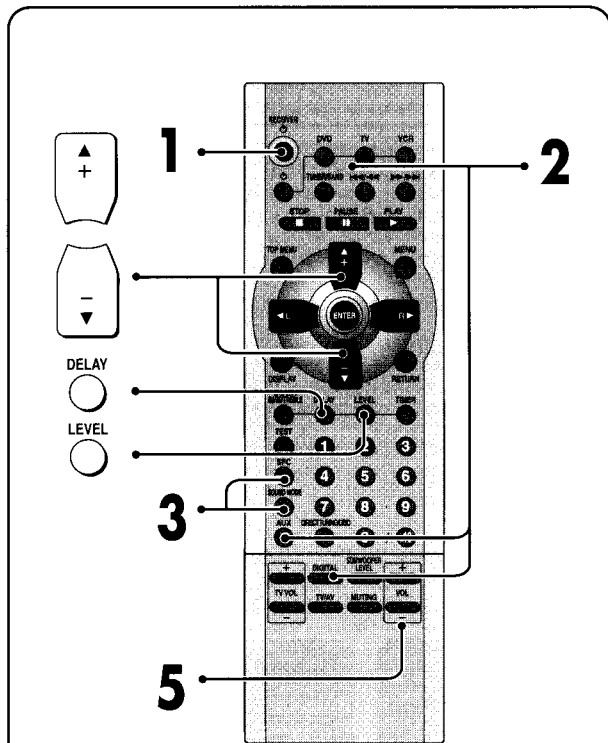
Повторите

LEVEL +4dB


Повторите действия этих пунктов для каждого канала громкоговорителей.

Остановите тестовый сигнал.





1




Включите.
Или нажмите кнопку [RECEIVER] на основном аппарате.

2



Выберите вход.
Или нажмите кнопку [INPUT SELECTOR] на основном аппарате.
Для цифрового видеодиска, ТВ
Выберите цифровой/аналоговый вход.
Когда Вы выберете цифровой вход, светится индикатор "DIGITAL INPUT".

3



Выберите режим звука.

4

Начните воспроизведение источника.

5



Подрегулируйте громкость.
Или нажмите кнопку [VOLUME] на основном аппарате.

Когда Вы закончите прослушивание

Следует понизить громкость и нажать кнопку [RECEIVER] для переключения аппарата в режим готовности.

К Вашему сведению

В редких случаях аппарат может иметь проблемы с распознаванием цифровых сигналов на дисках.

- С сигналами PCM на компакт-дисках это может привести к обрезанию начала дорожки. Если это произойдет, активизируйте режим PCM FIX.
- С DTS, сигналы могут вовсе не распознаваться. Если это произойдет, активизируйте режим DTS FIX.

Когда выбран входной источник, и активизирован цифровой вход:

Нажмите и держите нажатой кнопку [-RDS, -FM MODE].

Всвечивается настоящий режим. Нажмите снова для изменения режима.

При каждом нажатии кнопки: AUTO → PCM FIX → DTS FIX

↑
Когда включен режим FIX, аппарат не может обрабатывать другие сигналы. Это может вызвать помехи на выходе. Если это произойдет выберите установку "AUTO".

Режим возвращается к AUTO, когда Вы переключаете аппарат в режим ожидания.

Режим STEREO

Используйте этот режим для воспроизведения цифровых или аналоговых стерео источников, либо для воспроизведения источников окружающего звучания через два громкоговорителя. При воспроизведении в этом режиме источников окружающего звучания, звук, предназначенный для других каналов громкоговорителей, воспроизводится через передние громкоговорители.



Режим SURROUND

Выберите этот режим, когда Вы воспроизводите источник цифрового окружающего звучания (Dolby Digital или DTS).

Также выберите этот режим, если воспроизводите аналоговый или цифровой стерео источник. Процессор Dolby Pro Logic II работает не только с источниками записанными с Dolby Surround, а с любым стерео источником. Если Вы хотите получить эффект подобный Dolby Pro Logic, см. стр. 17.



Режимы управления звуковым полем (SFC)

Наслаждайтесь эффектом усиленного звука с наилучшим присутствием и объемностью, используя эти режимы SFC (управления звуковым полем) с PCM или аналоговыми стерео источниками.

Режимы SFC не могут использоваться, когда входным сигналом является Dolby Digital или DTS.

Выберите из следующих режимов.



SFC

HALL

Придает эффект отражения и объемности большого концертного зала.

CLUB

Передает восторженную и интимную атмосферу джаз-клуба.

LIVE

Приближает Вас к "живому" представлению на сцене и более плавным вокалам.

THEATER

Воссоздает атмосферу и направление естественного звучания.

SIM SURR (Смоделированное окружающее звучание)

Повышает ощущение расширенного пространства со стерео источниками и усиливает монофонические источники.

PARTY

Этот режим использует передние громкоговорители и громкоговорители окружающего звучания так, что звук будет стерео независимо от Вашего расположения.

Вы можете регулировать звуковое поле, подрегулировав уровень громкоговорителей и время задержки громкоговорителей окружающего звучания. Возможно выполнение этих регулировок для каждого режима SFC.

Для регулировки уровня громкоговорителей

1. Нажмите кнопку [LEVEL] для выбора канала громкоговорителя.

При каждом нажатии кнопки:

C → RS → LS → SW

↑

Громкоговорители, установленные в режим "NONE" или "NO", пропускаются.

2. Нажмите кнопку [▲ +] или [▼ -] для регулировки уровня.

C, RS, и LS: от -10 дБ до +10 дБ

SW: --- (выкл) ↔ MIN ↔ 1 - 19 ↔ MAX

Для регулировки времени задержки

1. Нажмите кнопку [DELAY].

2. Нажмите кнопку [▲ +] или [▼ -] для изменения времени задержки.

Можно установить время задержки с интервалами 10 миллисекунд (мс) между 10 и 100 мс.

Заводской установкой является 50 мс для каждого режима.

Примечания относительно цифрового входа

Этот аппарат может декодировать следующие сигналы:

- Dolby Digital
- DTS
- PCM, включая PCM с частотой выборки 96 или 88,2 кГц

Он не может декодировать:

- Другие цифровые сигналы такие, как MPEG
- Dolby Digital RF (радио частота) с проигрывателя лазерных дисков

При воспроизведении PCM с частотой выборки 96 или 88,2 кГц, режим STEREO активируется автоматически.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.

Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

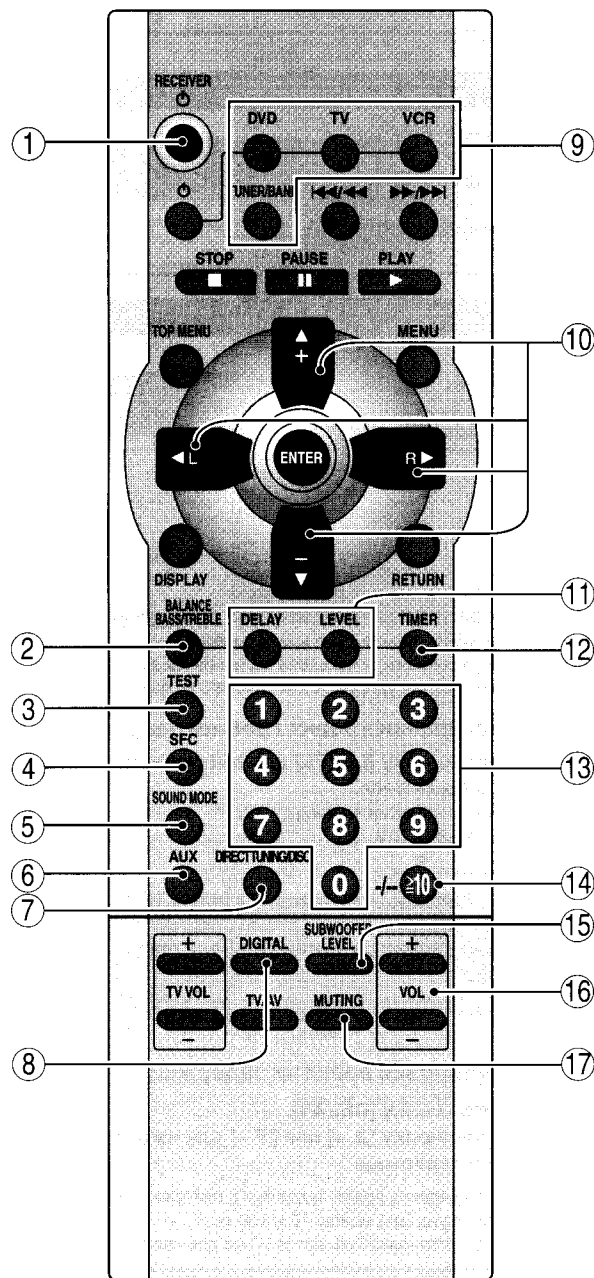
Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. Патенты США No 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.
© 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

Управление ресивером

Страницы для справок показаны как цифры в черных кружках 8.

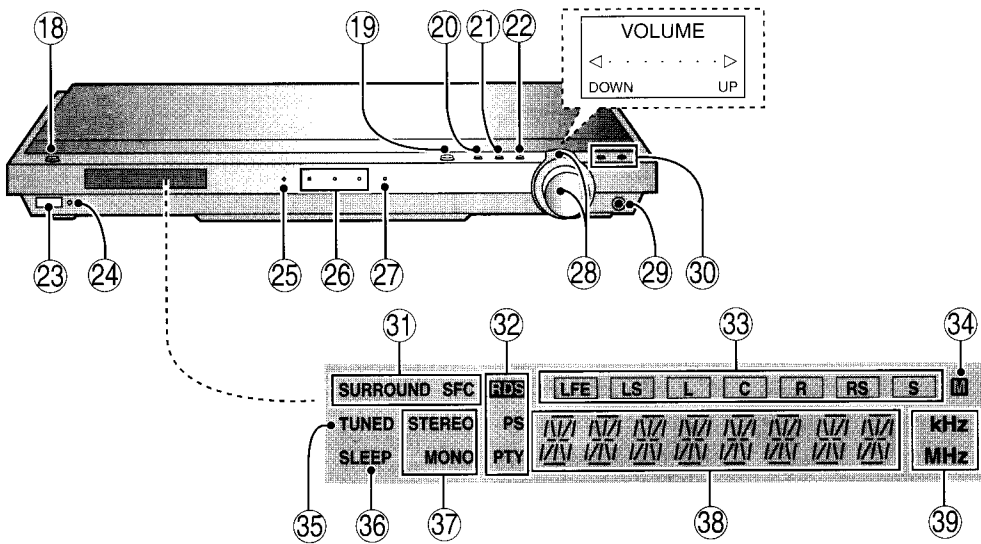
Пульт дистанционного управления

- ① **[RECEIVER ⏻]:**
Кнопка режима ожидания/включения 8
- ② **[BALANCE, BASS/TREBLE]:**
Для выбора баланса, баса и высоких частот, чтобы выполнить регулировку
 - BALANCE (баланс): подрегулируйте с помощью кнопок [◀ L, R ▶]
 - BASS (бас) и TREBLE (высокие частоты): подрегулируйте с помощью кнопок [▲ +, ▼ -]
- ③ **[TEST]:**
Для начала вывода тестового сигнала громкоговорителей 7
- ④ **[SFC]:**
Для выбора режима SFC 9
- ⑤ **[SOUND MODE]:**
Для выбора режимов звука 8
- ⑥ **[AUX]:**
Для выбора дополнительного (AUX) входа 8
- ⑦ **[DIRECT TUNING/DISC]:**
Чтобы сделать возможным выбор радио станций по частоте 14
- ⑧ **[DIGITAL]:**
Для переключения между аналоговым и цифровым TV/DVD входом 8
- ⑨ **[DVD, TV, VCR, TUNER/BAND]:**
Кнопки режима ввода и дистанционного управления 8.
 - DVD:** для переключения режима ввода и дистанционного управления в режим цифровых видеодисков
 - TV:** для переключения режима ввода и дистанционного управления в режим ТВ
 - VCR:** для переключения режима ввода и дистанционного управления в режим ВКМ
 - TUNER/BAND:** для переключения режима ввода и дистанционного управления в режим тюнера и для изменения радио диапазона
- ⑩ **[▲ +, ▼ -, ◀ L, R ▶]:**
Для изменения установок
- ⑪ **[DELAY, LEVEL]:**
Для выбора времени задержки громкоговорителя и уровня выхода, чтобы обеспечить регулировку с помощью кнопок [▲ +, ▼ -] 9
- ⑫ **[TIMER]:**
Для выбора и установки таймера сна или пробуждения, чтобы обеспечить установку с помощью кнопок [▲ +, ▼ -] 16
- ⑬ **[1-0]:**
Для ввода радио частот 14 и каналов 15
- ⑭ **[/-/ ≥10]:**
Для ввода двузначных каналов 15
- ⑮ **[SUBWOOFER LEVEL]:**
Для регулировки уровня сабвуфера
 - Подрегулируйте уровень в 5 шагов
SW MIN, SW 5, SW 10, SW 15 и SW MAX.
 - Выберите SW ---, чтобы остановить выход.
- ⑯ **[VOL, +, -]:**
Для регулировки звука 8
- ⑰ **[MUTING]:**
Для приглушения звука



К Вашему сведению

- Один раз Вы установили режим (режим звука или цифровой/аналоговый вход) для входного источника. Этот режим будет активизирован всякий раз, когда Вы вновь выберете входной источник.
- Для регулировки баса и высоких частот. Должен быть включен режим STEREO и входом должен быть либо аналоговый сигнал, либо сигнал PCM.
- Когда используется сабвуфер. Звук может быть искажен, если Вы увеличите громкость при высоком уровне сабвуфера. Если это случится, уменьшите уровень сабвуфера.
- Приглушение звука. Приглушение также отменяется, когда аппарат выключается.



Основной аппарат

- 18** **Включатель питания standby/on** [⏻/⏻]
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
- 19** **[INPUT SELECTOR]:**
Для выбора входного источника **8**
- 20** **[-RDS, -FM MODE]:**
Нажмите, чтобы изменить дисплей RDS **15**, нажмите и удерживайте, чтобы переключиться в монофонический режим, если в диапазоне ЧМ прием плохой **14**.
- 21** **[MEMORY]:**
Для выполнения предустановки радио каналов **14**
- 22** **[TUNE MODE]:**
Для обеспечения выбора предустановленной станции с помощью кнопок [V TUNING ^] **15**
- 23** **Сенсор сигнала дистанционного управления**
- 24** **Индикатор режима ожидания** [⏻]
Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.
- 25** **[WAKE]:**
Горит, когда аппарат находится в режиме ожидания и установлен таймер пробуждения **16**.
- 26** **[-MULTI DECODER-, DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS]:**
Горит в зависимости от источника, который Вы воспроизводите.
DOLBY DIGITAL: Источники Dolby Digital
DOLBY PRO LOGIC II: Аналоговые источники в режиме SURROUND
Цифровые источники с 2-канальным сигналом в режиме SURROUND
DTS: Источники DTS
- 27** **[DIGITAL INPUT]:**
Горит, когда выбран цифровой вход **8**.
- 28** **[VOLUME, <, >]:**
Регулятор и дисплей громкости. Индикаторы < DOWN и > UP горят, когда регулируется громкость **8**.
- 29** **[PHONES]:**
Гнездо головных телефонов
Тип штекера: 6,3 мм стерео
• Избегайте прослушивания в течение длительных периодов времени с целью предотвращения повреждения слуха.
• Режим STEREO активизируется, когда Вы подсоединяете головные телефоны, и Вы не можете выбрать никакой из других режимов звука.
- 30** **[V TUNING ^]:**
Для настройки радио и выбора предустановленных станций **14**

Секция дисплея

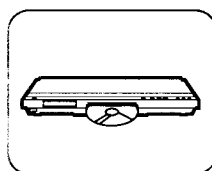
- 31** **[SURROUND, SFC]:**
Показывает текущий режим звука **9**.
- 32** **[RDS, PS, PTY]:**
Показывает настоящий тип сигнала RDS **15**.
RDS: горит, когда принимаются сигналы RDS
PS: служба программы, название станции
PTY: тип программы
- 33** **[LFE, LS, L, C, R, RS, S]:**
Показывают каналы, содержащиеся во входном цифровом сигнале. Они не горят, когда вход является аналоговым.
LFE (эффект низкой частоты): эффект глубокого баса.
LS: Канал окружающего звучания (левый)
L: Передний канал (левый)
C: Центральный канал
R: Передний канал (правый)
RS: Канал окружающего звучания (правый)
S: Если канал окружающего звучания является монофоническим.
- 34** **[M]:**
Индикатор памяти, мигает во время предустановки **14**.
- 35** **[TUNED]:**
Станция настроена **14**.
- 36** **[SLEEP]:**
Включен таймер сна **16**.
- 37** **[STEREO, MONO]:**
STEREO: стерео радиовещание ЧМ настроено **14**
MONO: если Вы переключились в монофонический режим **14**
- 38** **Общий дисплей**
Показывает режим входа, радиочастоту и другую общую информацию.
- 39** **[kHz, MHz]:**
kHz: AM или частота выборки PCM
MHz: ЧМ

Этот пульт дистанционного управления может управлять аудиовизуальным оборудованием Panasonic и Technics, которые снабжены сенсорами дистанционного управления.

Реальное функционирование зависит от Вашего оборудования и программного обеспечения.

Обязательно прочитайте инструкции для других Ваших компонентов.

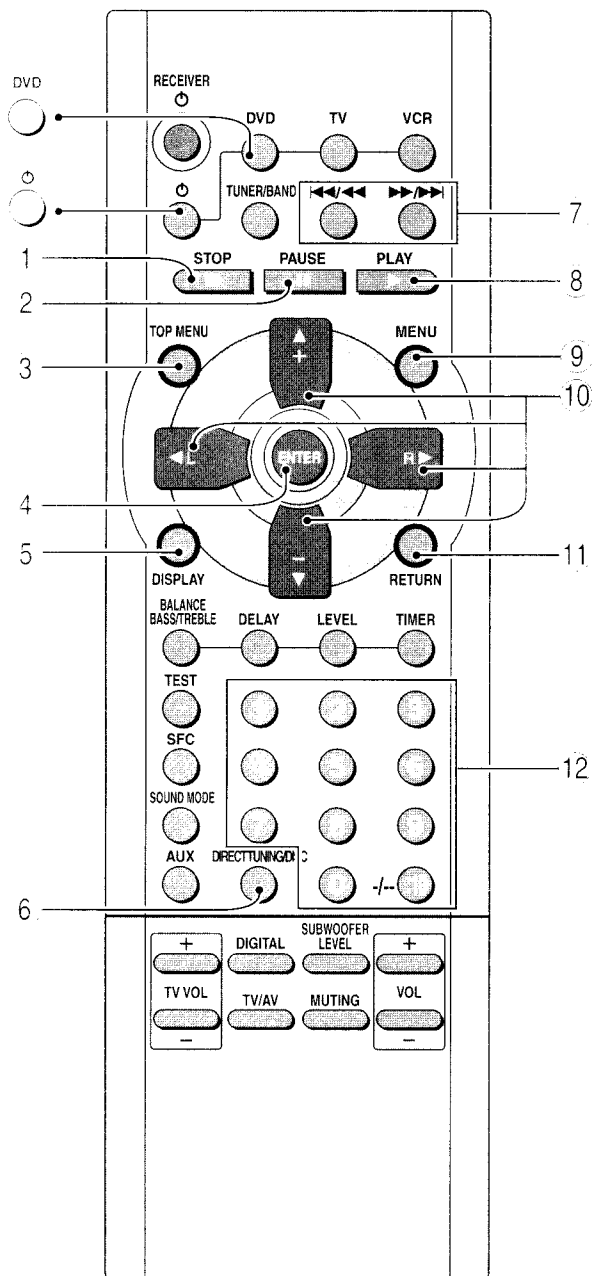
Управление проигрывателем цифровых видеодисков

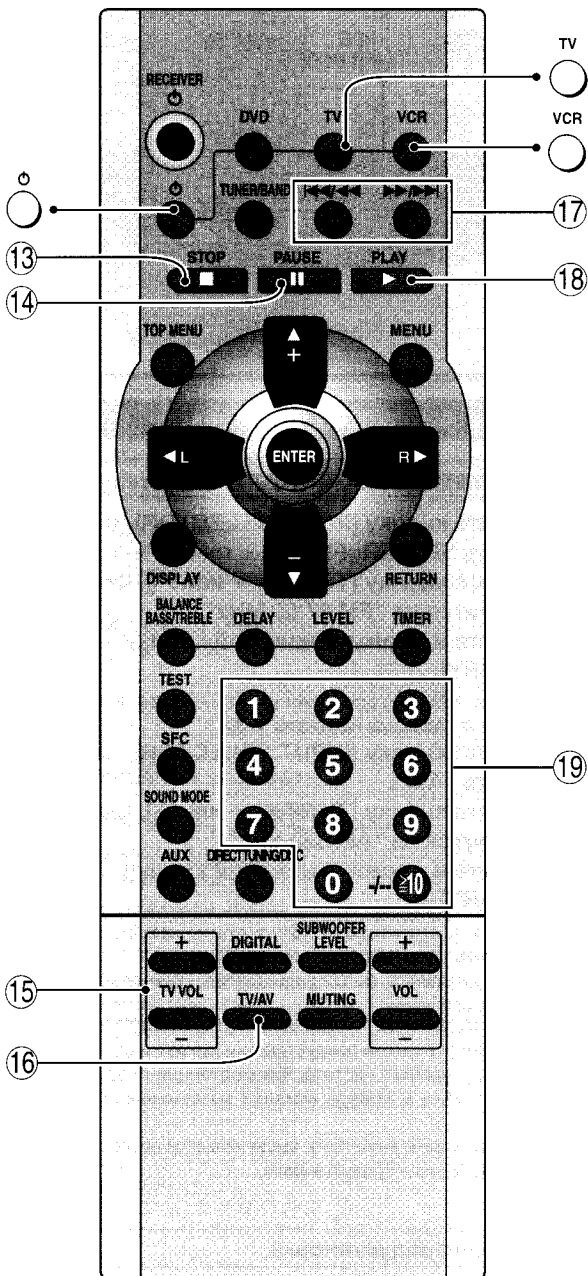


Для включения/выключения проигрывателя цифровых видеодисков

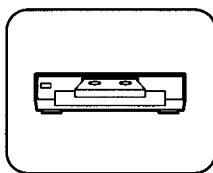


- ① **[STOP ■]:**
Для остановки воспроизведения
- ② **[PAUSE II]:**
Для паузы воспроизведения
 - Замедленное воспроизведение: кнопка [PAUSE II] - нажмите и удерживайте кнопку [◀◀◀] или [▶▶▶]
 - Покадровое воспроизведение: кнопка [PAUSE II] - нажмите кнопку [◀L] или [R▶]
- ③ **[TOP MENU]:**
Для показа меню диска
- ④ **[ENTER]:**
Для подтверждения выбора пункта в меню
- ⑤ **[DISPLAY]:**
Для показа меню проигрывателя
- ⑥ **[DIRECT TUNING/DISC]:**
Для обеспечения ввода номеров диска
 - Нажмите кнопки с цифрами [1-5] в течение трех секунд (только 5-дисковые ченджеры).
 - Это не работает с некоторыми ченджерами цифровых видеодисков. В этом случае используйте пульт дистанционного управления ченджера.
- ⑦ **[◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶]:**
Для пропуска и поиска
 - Нажмите для пропуска.
 - Нажмите и удерживайте для поиска.
- ⑧ **[PLAY ▶]:**
Для начала воспроизведения
- ⑨ **[MENU]:**
Для показа меню диска
- ⑩ **[▲ +, ▼ -, ◀ L, R ▶]:**
Для выбора пункта меню в меню диска и проигрывателя
- ⑪ **[RETURN]:**
Для возврата из меню и их отключения
- ⑫ **[1-0, -/-- ≥10]:**
Для ввода числовых пунктов и начала воспроизведения с выбранной дорожки или главы.



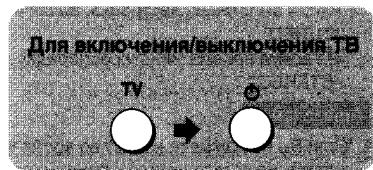
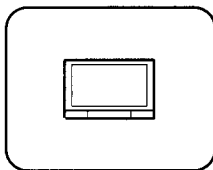


Управление ВКМ

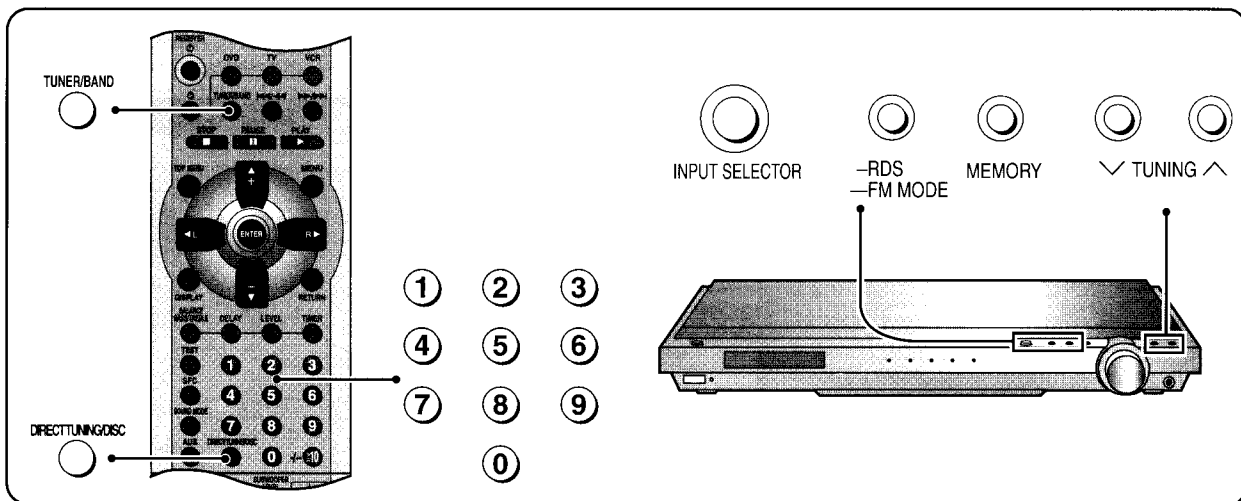


- ⑬ [STOP ■]:
Для остановки воспроизведения
- ⑭ [PAUSE ■■]:
Для паузы воспроизведения
- ⑰ [◀◀/▶▶, ▶▶▶▶]:
Для ускоренной перемотки вперед или назад
- ⑱ [PLAY ▶]:
Для начала воспроизведения
- ⑲ [1-0, +/- ≥10]:
Для прямого выбора каналов

Управление ТВ



- ⑮ [TV VOL, +, -]:
Для регулировки громкости телевизора
- ⑯ [TV/AV]:
Для выбора входного режима телевизора
- ⑲ [1-0, +/- ≥10]:
Для прямого выбора каналов



Ручная настройка

На пульте дистанционного управления

1. **Нажмите кнопку [TUNER/BAND].**
При каждом нажатии кнопки диапазон изменяется.
2. **Нажмите кнопку [DIRECT TUNING/DISC].**
3. **Нажмите цифровые кнопки для ввода частоты.**

Например, для выбора 107,90 МГц нажмите кнопки [1] → [0] → [7] → [9] → [0]

Когда выполнена настройка, высвечивается индикация "TUNED".

Во время приема ЧМ стереопередач высвечивается индикация "STEREO".

Примечание

1. Если Вы не нажмете кнопку во время мигания курсора, индикация возвращается к принимаемой частоте.
2. Если частота была введена неправильно, высвечивается индикация "ERROR".

На основном аппарате

1. **Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR] для выбора установки "TUNER (FM)" или "AM".**
Через 2 секунды после того, как Вы выберете "TUNER", появится индикация "FM".
2. **Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲,] для выбора частоты станции.**

Автоматическая настройка

Держите нажатой кнопку [TUNING ∇ или ▲] до тех пор, пока не начнет прокручиваться частота. Когда станция найдена, настройка останавливается. (Если имеются помехи, настройка может остановиться.)

Улучшение приема

• Режим ЧМ

Вы можете улучшить прием ЧМ, переключив прием на монофонический.

Нажмите и удерживайте кнопку [-RDS, -FM MODE].
Высвечивается индикация "MONO".
Повторите, чтобы отменить режим.

• К Вашему сведению

Некоторое оборудование может быть помехой радиоприему. Если это случится выключите расположенные поблизости телевизоры, видео деки, проигрыватели цифровых видеодисков и спутниковые ресиверы, или переместите их подальше от антенн.

Настройка с предустановкой

Автоматическая предустановка

1. **Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать "TUNER (FM)".**
2. **Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲], чтобы настроится на "FM 87.50 MHz".**
3. **Нажмите и держите нажатой кнопку [MEMORY].**

Станции ЧМ, которые могут приниматься аппаратом, предустанавливаются на каналы 1–30.

4. **Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать "AM".**
5. **Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲], чтобы настроится на "AM 522 kHz".**
6. **Нажмите и держите нажатой кнопку [MEMORY].**

Станции AM, которые могут приниматься аппаратом, предустанавливаются на каналы 21–30.

(Если на эти каналы были предустановлены станции ЧМ, они заменяются другими.)

Во время автоматической предустановки мигает индикатор памяти "M", и прокручивается частота. Когда станция предустановлена, индикатор памяти и номера каналов высвечиваются в течение секунды.

Когда предустановка закончена, высвечивается последняя станция, подлежащая предустановке.

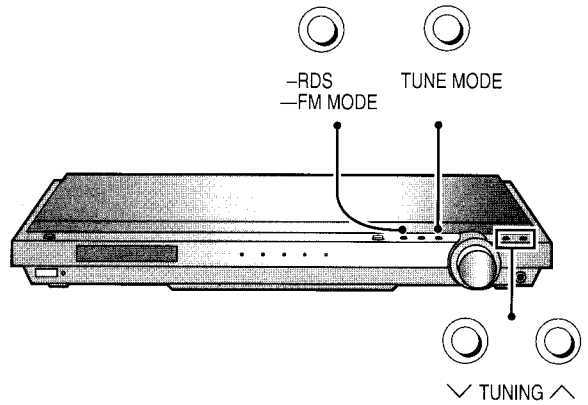
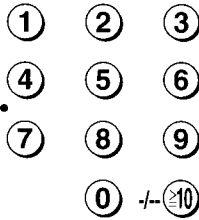
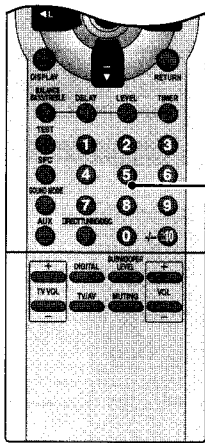
Ручная предустановка

Выполните предустановку станций по одной.

1. **Настройтесь на станцию.**
2. **Нажмите кнопку [MEMORY].**
3. **Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲] для выбора канала.**
4. **Нажмите кнопку [MEMORY].**

К Вашему сведению

Станции диапазона ЧМ могут быть также предустановлены в режиме MONO.



Выбор каналов

На пульте дистанционного управления

Нажмите цифровые кнопки.

Для каналов 1-9 нажмите соответствующий номер.

Для каналов 10 и выше нажмите кнопку [+/- ≥10], затем две цифры.

Например, для выбора канала 21:

[+/- ≥10] • [2] → [1]

На основном аппарате

1. Нажмите кнопку [TUNE MODE].

Номер канала мигает в течение приблизительно 5 секунд.

2. Нажмите кнопку [TUNING ∨ или ∧].

Держите нажатыми кнопки для более быстрого изменения каналов.

К Вашему сведению

Даже если сетевой шнур отсоединяется от бытовой розетки, станции остаются в памяти в течение приблизительно двух недель.

Радиовещание RDS

Этот аппарат может высвечивать текстовые данные, передаваемые с помощью системы радиоданных (RDS), которая доступна в некоторых областях.

Индикация "RDS" горит, когда принимаются сигналы RDS. Дисплеи RDS могут быть недоступны, если прием плохой.

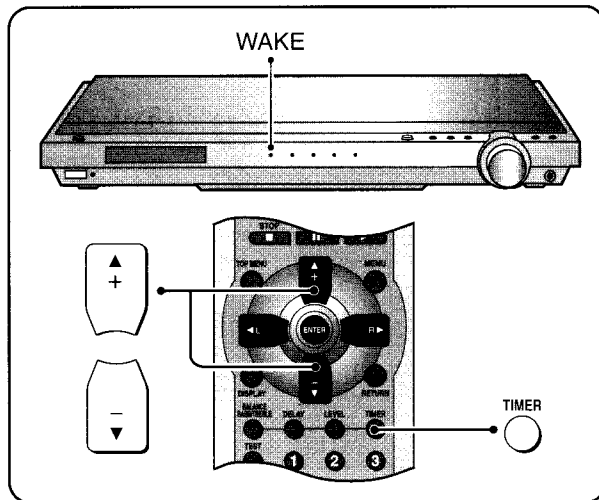
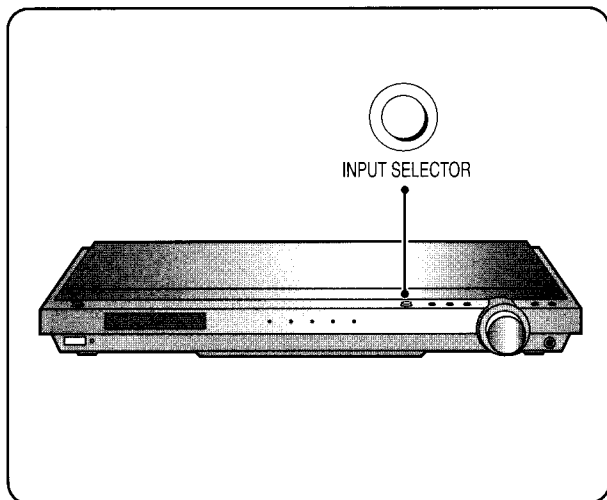
Нажмите кнопку [-RDS, -FM MODE].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- PS: служба программы, название станции
- ↓
- PTY: тип программы
- ↓
- Дисплей частоты

Индикации PTY

NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущие дела
INFO	Информация
SPORT	Спорт
EDUCATE	Образование
DRAMA	Драма
CULTURE	Культура
SCIENCE	Наука
VARIED	Разное
POP M	Поп-музыка
ROCK M	Рок-музыка
M. O. R. M	Музыка в дороге
LIGHT M	Легкая классическая
CLASSICS	Серьезная классическая
OTHER M	Другая музыка
WEATHER	Информация о погоде
FINANCE	Финансы
CHILDREN	Для детей
SOCIAL A	Социальные проблемы
RELIGION	Религия
PHONE IN	По телефонным звонкам
TRAVEL	Путешествия
LEISURE	Отдых
JAZZ	Джазовая музыка
COUNTRY	Кантри-музыка
NATIONAL	Национальная музыка
OLDIES	Музыка прошлых лет
FOLK M	Народная музыка
DOCUMENT	Документальные передачи
TEST	Тестовое радиовещание
ALARM	Срочные сообщения



Запись на кассетную деку, МД деку или ВКМ

Вы можете записывать на кассетную или МД деку, подсоединенную к разъему LINE OUT, или на ВКМ, подсоединенный к разъему VCR OUT.

Подробности о выполнении подготовки к записи смотрите в инструкции по эксплуатации записывающего аппарата.

При записи с помощью кассетной или МД деки, Вы можете записывать любой источник за исключением AUX.

При записи с помощью ВКМ, Вы можете записывать любой источник за исключением VCR.

1. Нажмите кнопку [INPUT SELECTOR], чтобы выбрать источник, подлежащий записи.

2. Начните запись.

Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего записывающего аппарата.

3. Иницируйте источник, подлежащий записи.

Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего оборудования.

Примечание

Вы не можете выполнять запись с источника, подсоединенного через цифровой разъем.

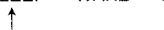
При записи цифрового видеодиска или ТВ, убедитесь, что источник подсоединен через соответствующие аналоговые разъемы и выбран вход "ANALOG".

Таймер SLEEP может выключить аппарат после установленного времени и таймер WAKE может включить его. Использование двух таймеров одновременно невозможно.

Они не могут управлять никакими другими компонентами.

1. Нажмите кнопку [TIMER] для выбора желаемого режима таймера.

SLEEP → WAKE → OFF



2. В течение 5 секунд,

Нажмите кнопку [▲ +] или [▼ -], чтобы выбрать требуемое время.

Индикация изменяется следующим образом:

SLEEP (в минутах)

30 ↔ 60 ↔ 90 ↔ 120

WAKE (в часах)

5H ↔ 6H ↔ 7H ↔ 8H ↔ 9H ↔ 10H

- Таймер SLEEP начинает работать немедленно.
- Таймер WAKE начинает работать когда Вы переключите аппарат в режим ожидания. (Высвечивается индикатор "WAKE".)

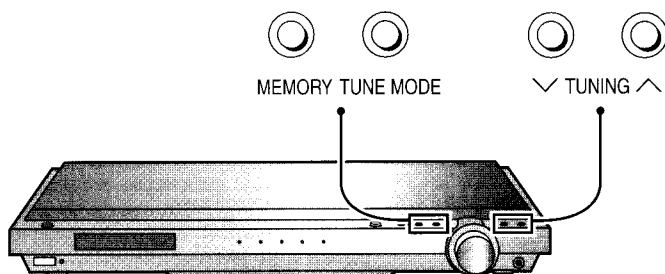
Для проверки установок

Нажмите кнопку [TIMER] один раз.

- Если Вы установили таймер SLEEP, появится оставшееся время.
- Если Вы установили таймер WAKE, появится установка.

Для изменения установок

Повторите процедуру с начала.



Описание установок

A DR COMP - Динамическое сжатие диапазона

Измените эту установку для прослушивания программного обеспечения, записанного с Dolby Digital, при низкой громкости (например поздно ночью) и сохранения чистоты звука. При этом уменьшается уровень максимума для громких сцен без воздействия на звуковое поле.

OFF (выкл): Программное обеспечение воспроизводится в оригинальном динамическом диапазоне (заводская установка).

STANDARD (стандартный):

Уровень рекомендуемый производителем программного обеспечения для домашнего просмотра.

MAX (макс): Максимальное допустимое сжатие (рекомендуемое для ночного просмотра).

B D – INPUT - Цифровой вход

Если требуется, Вы можете изменить установки цифрового входа для цифрового видеодиска и ТВ на коаксиальный вход, например, если Ваше оборудование не имеет оптического выходного разъема. (Заметьте, что один из разъемов останется неиспользованным, вне зависимости от установки.)

Заводскими установками являются: DVD: OPT 1
TV: OPT 2

C LIGHT

Включите освещение дисплея для лучшего просмотра в темной комнате.

Заводской установкой является ON (нормальная яркость).

D A/D ATT - Ослабитель A/D

Включите ослабитель A/D, если часто высвечивается индикация "OVERFLOW" при использовании 2-канального аналогового входа.

Заводской установкой является OFF.

E PL II MODE - Режим Dolby Pro Logic II

Существует различие в качестве звука между режимами Dolby Pro Logic и Dolby Pro Logic II. Если Вы хотите получить эффект, подобный режиму Dolby Pro Logic, измените установку на "PL".

Заводской установкой является MOVIE.

Изменение установок

1. Нажмите одновременно кнопки [MEMORY] и [TUNE MODE], чтобы ввести режим установки.
2. Нажмите кнопку [MEMORY], чтобы выбрать установку, которую Вы хотите изменить.
3. Измените установки.

A DR COMP

Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲], чтобы выбрать "OFF", "STANDARD" или "MAX".

B D – INPUT

- ① Нажмите кнопку [TUNE MODE], чтобы выбрать "DVD" или "TV".
- ② Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲], чтобы выбрать "OPT" или "COAX".

C LIGHT

Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲], чтобы выбрать "ON" или "OFF".

D A/D ATT

Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲], чтобы выбрать "OFF" или "ON".

E PL II MODE

Нажмите кнопку [TUNING ∇ или ▲], чтобы выбрать "MOVIE" или "PL".

4. Нажмите одновременно кнопки [MEMORY] и [TUNE MODE], чтобы выйти из режима установки.

Руководство по выявлению и устранению неисправностей

Перед обращением в сервисную службу проверьте приведенный ниже список неисправностей для поиска их причин. Некоторые простые проверки или минимальные регулировки с Вашей стороны могут устранить проблему и восстановить правильное функционирование. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером для определения дальнейших действий.

Общие проблемы

Справ. стр.

<p>Нет питания.</p>	▶	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что подсоединен сетевой шнур. 	5
<p>Нет звука.</p>	▶	<ul style="list-style-type: none"> Увеличьте громкость. Проверьте подсоединения к громкоговорителям и другому оборудованию. Выберите правильный источник. Измените установку входа D-INPUT для соответствия типу выполненного Вами подсоединения. Проверьте, что цифровые сигналы могут декодироваться этим аппаратом. Выключите режим PCM FIX или режим DTS FIX. 	8 3-5 8 17
<p>Звук останавливается. Индикация "F 61" появляется на дисплее в течение приблизительно одной секунды, и аппарат выключается.</p>	▶	<ul style="list-style-type: none"> Выявите и устраните причину, затем включите аппарат. Причины включают: <ul style="list-style-type: none"> Закорачивание (соприкосновение обнаженных проводов) положительных и отрицательных проводов громкоговорителя. Использование громкоговорителей с сопротивлением ниже, чем номинальное для этого аппарата. Деформирование громкоговорителей посредством чрезмерной громкости или мощности. Использование аппарата в горячем окружении без надлежащей вентиляции. Если проблема снова возникнет после включения аппарата, проконсультируйтесь с Вашим дилером. 	9 8 3 3 -
<p>На дисплее появляется индикация "F 70".</p>	▶	<ul style="list-style-type: none"> Выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур питания переменного тока, затем снова подсоедините его и включите аппарат. Если на дисплее сохраняется индикация "F 70", проконсультируйтесь с Вашим дилером. 	-

Режимы звука

Справ. стр.

<p>Звук не слышен из центрального громкоговорителя, громкоговорителей окружающего звучания или сабвуфера.</p>	▶	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что установки SIZE для Ваших громкоговорителей выполнены правильно. Проверьте режим звука. 	6 8-9
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

Радио

Справ. стр.

<p>Настройка радио невозможна, либо имеется много шума и помех.</p>	▶	<ul style="list-style-type: none"> Подсоедините к подходящей антенне. (Вам может понадобиться наружная антенна или антенна с большим числом элементов.) Подрегулируйте позицию антенны ЧМ или антенны АМ. Уменьшите высокие частоты. Выключите находящиеся рядом телевизоры, видеореки, проигрыватели цифровых видеодисков и спутниковые тюнеры. Отделите антенну от других кабелей, шнуров и оборудования. 	5 5 10 -
<p>Правильная частота АМ не может быть настроена.</p>	▶	<ul style="list-style-type: none"> Измените шаг частоты. Держите нажатой кнопку [-RDS, -FM MODE] в течение 3 секунд для изменения шага на 9 кГц. 	-

Размещение

Установите систему на горизонтальной поверхности, где она не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности, а также сильной вибрации. Такие воздействия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте и не сгибайте сетевой шнур, не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата каким-либо металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата какую-либо жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или поблизости от него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых на аппарат может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат не воспроизводит звук, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисцентром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Если аппарат длительное время не используется, то отсоединяйте его от источника питания—это продлевает срок службы аппарата.

Пример маркировки: ○○ 1A ○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

При включенном аппарате

Нажав и удерживая кнопку [TUNING ^], нажмите кнопку [⏻/I].

На дисплее загорится индикация “RESET”.

Рабочие установки аппарата будут сброшены и заменены на заводские.

При этом предустановленные радиостанции не будут стерты из памяти.

Уход

Чистите этот аппарат с помощью прилагаемой чистящей ткани.

- Никогда не используйте алкоголь, растворитель для краски или бензин для чистки этого аппарата.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВАННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКЛЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Знак маркировки расположен на нижней панели аппарата.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Сделано в Японии

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония



Технические характеристики (DIN 45 500)

■ БЛОК УСИЛИТЕЛЯ

Выходная мощность	
DIN 1 кГц (СКГ 1 %)	2 × 100 Вт (6 Ом)
20 Гц–20 кГц непрерывная выходная мощность	
задействованы оба канала	2 × 80 Вт (6 Ом)
Суммарный коэффициент гармоник	
номинальная мощность при 20 Гц–20 кГц	0,09 % (6 Ом)
половинная мощность при 1 кГц	0,05 % (6 Ом)
Выходная мощность при 1 кГц задействован каждый канал	
DIN 1 кГц (СКГ 1 %)	
Передние	2 × 100 Вт (6 Ом)
Центральный	100 Вт (6 Ом)
Окружающего звучания	2 × 100 Вт (6 Ом)
Импеданс нагрузки	
Передние	6–16 Ом
Центральный	6–16 Ом
Окружающего звучания	6–16 Ом
Частотная характеристика	
DVD, VCR, TV, AUX	10 Гц–44 кГц, ±3 дБ
Входная чувствительность и импеданс	
DVD, VCR, TV, AUX	200 мВ/22 кОм
С/Ш при номинальной мощности (6 Ом)	
DVD, TV (DIGITAL INPUT)	80 дБ (IHF, A: 98 дБ)
Выходное напряжение	
VCR OUT, LINE OUT	200 мВ
Регуляторы тембра	
BASS	50 Гц, от +10 до –10 дБ
TREBLE	20 кГц, от +10 до –10 дБ
Баланс каналов (250 Гц–6,3 кГц)	±1 дБ
Разделение каналов	55 дБ
Частотная характеристика сабвуфера (–6 дБ)	7–200 Гц

Цифровой вход	
Оптический	2
Коаксиальный	1

■ БЛОК ТЮНЕРА ЧМ

Диапазон частот	87,50–108,00 МГц
Чувствительность	
С/Ш 30 дБ	1,5 мкВ/75 Ом
С/Ш 26 дБ	1,3 мкВ/75 Ом
С/Ш 20 дБ	1,2 мкВ/75 Ом
IHF практическая чувствительность (IHF'58)	1,5 мкВ/75 Ом
IHF 46 дБ стерео пороговая чувствительность	22 мкВ/75 Ом
Суммарный коэффициент гармоник	
MONO	0,2 %
STEREO	0,3 %
С/Ш	
MONO	60 дБ
STEREO	58 дБ
Частотная характеристика	
20 Гц–15 кГц	от +1 дБ до –2 дБ
Поочередная избирательность по каналам	
±400 кГц	65 дБ
Коэффициент захвата	
	1,5 дБ
Подавление помех по зеркальному каналу при 98 МГц	
	40 дБ
Подавление помех ПЧ при 98 МГц	
	70 дБ
Подавление паразитных помех при 98 МГц	
	70 дБ
Подавление АМ	
	50 дБ
Разделение стерео	
1 кГц	40 дБ
Расстояние несущей частоты	
19 кГц	–30 дБ
38 кГц	–50 дБ
Баланс каналов (250 Гц–6,3 кГц)	±1,5 дБ
Предельная точка	1,2 мкВ
Полосовой усилитель ПЧ	
	180 кГц
демодулятор ЧМ	
	1000 кГц
Разъем антенны	75 Ом (несбалансированный)

■ БЛОК ТЮНЕРА АМ

Диапазон частот	522–1611 кГц (шаги 9 кГц)
	530–1620 кГц (шаги 10 кГц)
Чувствительность	
	20 мкВ, 330 мкВ/м
Избирательность (при 999 кГц)	55 дБ
Подавление ПЧ (при 999 кГц)	50 дБ

■ БЛОК ВИДЕО

Напряжение выходного сигнала при входном сигнале 1 В (несбалансированный)	
	1±0,1 Вp-p
Максимальное напряжение входного сигнала	
	1,5 Вp-p
Импеданс входа/выхода	75 Ом (несбалансированный)

■ ОБЩЕЕ

Источник питания	Переменный ток 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	115 Вт
Размеры (Ш × В × Г)	430 × 52 × 334 мм
Масса	3,5 кг

Потребляемая мощность в режиме ожидания: 0,5 Вт

Примечание:

- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
Масса и размеры являются приблизительными.
- Суммарный коэффициент гармоник измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.